ATTIX 3
ATTIX 5
ATTIX 7
ATTIX 12 GALLON
ATTIX 19 GALLON

english	Operating Instructions	1-13
deutsch	Betriebsanleitung	14-26
français	Notice d'utilisation	27-39
nederlands	Gebruiksaanwijzing	40-52
italiano	Istruzioni sull'uso	53-65
norsk	Driftsinstruks	66-78
svensk	Bruksanvisning	79-91
dansk	Driftsvejledning	92-104
suomi	Käyttöohje	105-117
slovenści	Navodilo za uporabo	118-130
hrvatski	Uputstvo za rad	131-143
slovenský	Prevádzkový návod	144-156
český	Provozní návod	157-169
polski	Instrukcja obsługi	170-182
magyar	Kezelési utasítás	183-195
русский	Руководство по эксплуатации	196-208
español	Instrucciones de manejo	209-221
português	Instruções de operação	222-234
ελληνικά	Οδηγίες λειτουργίας	235-247
türkçe	İşletme kılavuzu	248-260

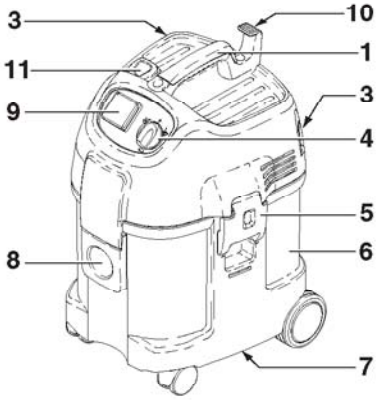
302001673 - 2004-10-01

Nilfisk ALTO

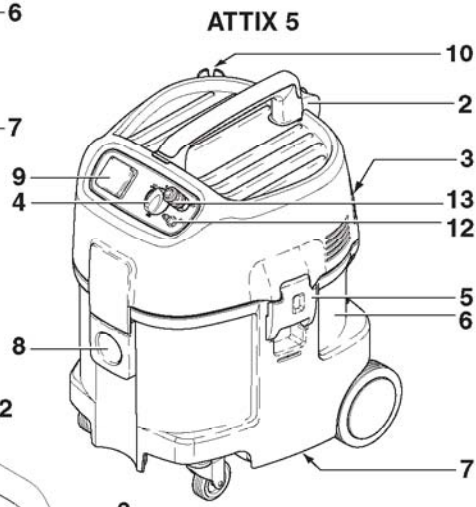
Why Compromise

Wap KEW TECHNOLOGIES

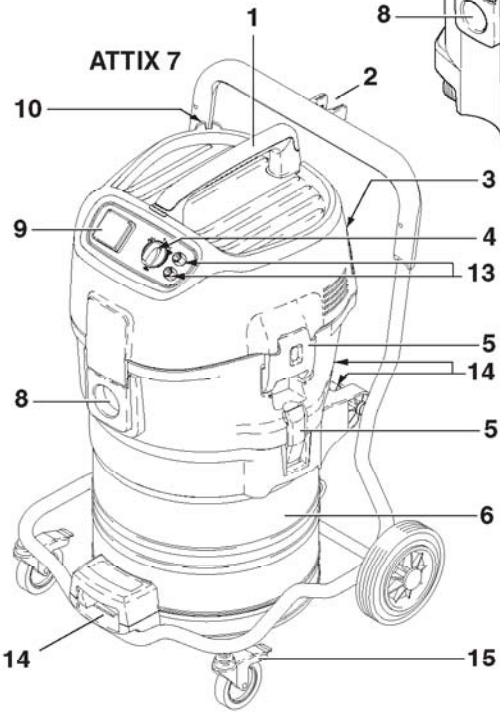
ATTIX 3



ATTIX 5



ATTIX 7



Sisältö

1 Tärkeitä turvallisuusohjeita 106

2 Kuvaus
2.1 Tarkoitettu käyttö 108
2.2 Hallintalaitteet....108

3 Ennen pölynimurin käynnistystä
3.1 Pölynimurin kokoaminen 108

4 Käyttö
4.1 Liitännät....109
4.1.1 Imuletkun kiinnittäminen....109
4.1.2 Sähköliitäntä....109
4.1.3 Sähkötyökalujen liittäminen[1)]....109
4.1.4 Paineilmatyökalun liittäminen [1)] 109
4.2 Pölynimurin käynnistäminen....109
4.2.1 Kytkimen asento „I“ 109
4.2.2 Kytkimen asento „auto“[1)]....109
4.2.3 Imutehon säätö[1)]....110
4.3 Suodatuselementin puhdistus 110
4.3.1 Suodatuselementin puhdistus (Push&Clean System)[1)]....110
4.3.2 Suodatinelementin puhdistaminen (Automatic Filter Cleaning System)[1)] 110

5 Käyttökohteet ja tekniikat
5.1 Käyttötekniikat....110
5.1.1 Kuivien aineiden imurointi 111
5.1.2 Nesteiden imurointi....111

6 Työn lopettamisen jälkeen
6.1 Pölynimurin pysäyttäminen ja säilytys....111

7 Huolto
7.1 Huoltokaavio....112
7.2 Huoltotyöt 112
7.2.1 Pölypussin vaihtaminen....112
7.2.2 Suodatinpussin vaihto 112
7.2.3 Roskasäiliön tyhjentäminen (ATTIX 3 / ATTIX 5 / 12 GAL) 113
7.2.4 Säiliön tyhjentäminen (ATTIX 7/19 GALLON) 113
7.2.5 Suodatinelementin vaihto (Push&Clean System)[1)]....113
7.2.6 Suodatinelementin vaihto (Automatic Filter Cleaning System)[1)] 114

8 Toimintahäiriöiden korjaaminen 115

9 Lisätietoja
9.1 Laitteen uudelleenkäyttö 116
9.2 Takuu....116
9.3 Tarkastukset ja hyväksynnät 116
9.4 Tekniset tiedot 117
9.5 Tarvikkeet 117
9.6 EY - Vaatimustenmukaisuusvakuutus 117

[1)] Varustelu riippuu mallista

suomi

1 Tärkeitä turvallisuusohjeita

Käyttöohjeessa käytettävät symbolit

Lue käyttöohjeet ennen pölynimurin käyttöä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

Tätä symbolia käytetään merkitsemään turvallisuusohjeita, joita on noudatettava pölynimurin vaurioitumisen estämiseksi ja oikean toiminnan takaamiseksi.

Tällä symbolilla merkittyjä turvallisuusohjeita on noudatettava henkilövahinkojen vaaran välttämiseksi.

Tämä symboli ilmaisee vihjeitä ja ohjeita, jotka helpottavat työtä ja parantavat turvallisuutta.

Oman turvallisuutesi takia

Pölynimuria saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat saaneet siihen koulutuksen ja asianmukaisen luvan.

Yksinkertaisuudestaan huolimatta laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön.

Laitteen käyttö on voimassaolevien kansallisten määräysten alaista. Käyttöohjeiden ja käyttömaassa voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräysten lisäksi on noudatettava myös muita soveltuvia turvallisuus- ja käyttömääräyksiä.

Käytä vain turvalliseksi tiedettyjä työmenetelmiä.

Kuljetus

Sulje säiliön lukot ennen kuljetusta.
Älä kallista laitetta jos säiliössä on nestettä.

Laitetta ei saa nostaa nosturin koukulla.

Tarkoitettu käyttö

Tässä käyttöohjeessa kuvatut laitteet soveltuvat
– ammattikäyttöön esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, myymälöissä, toimistotiloissa ja vuokrattavissa kohteissa

Seuraavia materiaaleja ei saa imuroida tällä laitteella:
– terveydelle vaaralliset pölyt
– kuumat aineet (palavat savukkeet, kuuma tuhka jne.)
– syttyvät, räjähtävät, syövyttävät nesteet (esim. bensiini, liuottimet, hapot, emäkset jne.)
– syttyvät, räjähtävät pölyt (esim. magneesium-, alumiinipölyt jne.)

Käyttöä koskevat varotoimenpiteet ja turvallisuusmääräykset

Ennen käyttöönottoa

Tarkasta säännöllisesti, onko sähköjohtoon mahdollisesti ilmaantunut repeilystä tai vanhenemisesta aiheutuvia vikoja.

Jos sähköjohto on vioittunut, Alto-huoltopalvelun tai sähköalan ammattilaisen on turvallisuussyistä vaihdettava johto jo ennen laitteen seuraavaa käyttöä.

[1)] Varustelu riippuu mallista

Vaihda tilalle vain johto joka vastaa käyttöohjeessa annettua tyyppiä.

Varo vioittamasta sähköjohtoa (esim. ajamalla sen yli, sitä kiskomalla tai litistämällä)
Kun vedät verkkojohtoa pistorasiasta, pidä kiinni pistotulpasta (älä kisko johdosta).

Tarkasta laitteen määräysten mukainen kunto. Verkkoliitäntäjohtojen kytkinten ja pistotulppien tulee olla vähintään roiskevesisuojatut.

Älä käytä imuria jos sen suodatinelementti on viallinen.

Nesteiden imurointi

Jos laitteesta tulee ulos vaahtoa tai nestettä, lopeta työnteko välittömästi ja tyhjennä roskasäiliö.

Puhdista ja tarkasta laitteen vedenpinnankorkeutta säätelevä uimuri[1)] tai pinnankorkeuden letku[1)] säännöllisin väliajoin.

Nesteiden ja (terveydelle vaaralisten) pölyjen käsittelyä koskevat ohjeet on annettu luvussa 5.

Sähköliitännät

Tarkasta pölynimurin käyttöjännite ennen verkkovirtaan kytkentää. Varmista, että laitteen arvokilvessä mainittu jännite vastaa paikallisen sähköverkon jännitettä.

Jos käytät jatkojohtoa, käytä vain valmistajan vaatimukset täyttävää tai parempilaatuista johtoa (katso kappale 9.4 „Tekniset tiedot“).

Suosittelemme pölynimurin liittämistä sähköverkkoon vikavirtasuojakytkimen kautta. Se katkaisee virran jos vuotovirta maahan ylittää 30 mA 30 ms ajan ja siinä on maadoituksen testauspiiri.

Jatkojohtoa käytettäessä tulee varmistaa minimipoikkipinta-alat seuraavasti:

Kaapelin pituus m	Poikkipinta-ala	
	<16 A	<25 A
enintään 20 m	ø1.5mm²	ø2.5mm²
20 bis 50 m	ø2.5mm²	ø4.0mm²

Sijoita sähköiset osat (pistotulpat, liittimet jne.) ja jatkojohto siten, että suojausluokka säilyy.

Älä koskaan ruiskuta vettä pölynimurin yläosaan: henkilövahinkojen ja oikosulun vaara.

Noudata uusimpia IEC-määräyksiä.

Lisälaitepistorasia

Käytä laitteistopistorasiaa ainoastaan käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin.
Ennen lisälaitteen kytkentää pistorasiaan:

1 Kytke pölynimuri pois käynnistä.
2 Kytke lisälaite pois käynnistä.

HUOMAA!
Noudata lisälaitepistorasiaan liitettyjen laitteiden käyttöohjeita ja niiden sisältämiä turvallisuusohjeita.

Huolto, puhdistus ja korjaus

Tee vain käyttöohjeessa kuvatut huoltotyöt.

Vedä verkkopistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista ja huoltoa.

[1)] Varustelu riippuu mallista

suomi

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettuja tai käyttöohjeessa mainittuja harjoja. Muiden harjojen käyttö voi olla vaarallista.

Käytä ainoastaan alkuperäisiä Alto-lisävarusteita ja varaosia (katso luku 9.5). Muiden osien käyttö voi olla vaarallista.

2 Kuvaus

2.1 Tarkoitettu käyttö

Oikein käytettynä tämän käyttöohjeen tarkoittamat teollisuusimurit soveltuvat kuivan, eisyttyvän pölyn sekä nesteiden imuroimiseen.

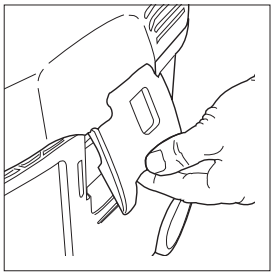
2.2 Hallintalaitteet

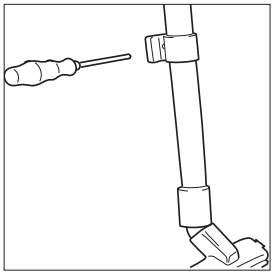
Katso etukannen taitteessa olevaa kuvaa.

1 Kahva
2 Imuputken kiinnike
3 Lisävarusteiden kiinnike
4 Virtakytkin ja imutehon säädin[1)]
5 Salpa
6 Säiliö
7 Säiliön tyhjennyskahva[1)]
8 Imuletkun liitäntä
9 Lisälaitepistorasia[1)]
10 Kaapelikoukku
11 Suodattimen puhdistusnuppi[1)]
12 Paineilmaliitäntä[1)]
13 Paineilmatyökalun liitäntä[1)]
14 Säiliön lukitus[1)]
15 Ohjauspyörä ja jarrut

3 Ennen pölynimurin käynnistystä

3.1 Pölynimurin kokoaminen





Osa lisävarusteista toimitetaan pakkauksessa tai säiliöön pakattuina mistä ne on poistettava ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Tätä toimenpidettä varten on imurin yläosa irrotettava.
Verkkopistoke ei tällöin saa vielä olla pistorasiassa.

1. Pistotulppa ei saa olla vielä pistorasiassa.
2. Avaa kiinnityslukko (1) ja irrota imurin yläosa.
3. Ota lisävarusteet[1)] roskasäiliöstä ja pakkauksesta.
4. Aseta pölypussi säiliön ohjeiden mukaisesti (painettu pölypussin kylkeen).
   TÄRKEÄÄ!
   Paina pölypussin liitos tiukasti imuletkun liitäntää vasten.
5. Aseta imurin yläosa paikalleen (varo vioittamasta suodatinpussia) ja sulje kiinnityslukot.
   HUOMAA!
   Varmista, että salvat lukittuvat kunnolla.
6. Kiinnitä imuletkun kiinnike noin 20 cm:n päähän alemman jatkoputken päästä kuvan mukaisesti.

[1)] Varustelu riippuu mallista

4 Käyttö

4.1 Liitännät

4.1.1 Imuletkun kiinnittäminen

1. Kiinnitä imuletku imuriin.

4.1.2 Sähköliitäntä

Arvokilvessä mainitun käyttöjännitten on vastattava sähköverkon jännitettä.

1. **Varmista, että imurin virta on katkaistu virtakytkimestä.**
2. Työnnä sähköjohdon pistotulppa asianmukaisesti maadoitettuun suojakoskettuspistorasiaan.

4.1.3 Sähkötyökalujen liittäminen[1)]

Määräysten mukaisesti imuriin saa kytkeä vain hyväksyttyjä pölyä tuottavia työkaluja. Kytkettävän sähkötyökalun suurin sallittu virrankulutus on mainittu kappaleessa 9.4 „Tekniset tiedot“.

1. Kytke sähkötyökalu ohjauspaneelissa olevaan lisälaitepistorasiaan.

Varmista ennen kytkimen kääntämistä asentoon „auto“, että lisälaitepistorasiaan kytketyn sähkötyökalun virta on kytketty pois päältä.

4.1.4 Paineilmatyökalun liittäminen [1)]

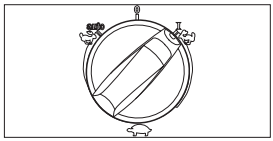
Liitettävän työkalun käyttöpaine: katso taulukko „Tekniset tiedot“.

1. Kytke paineilmatyökalu ohjauspaneelissa olevaan pikaliitäntäkytkimeen.
2. Liitä paineilman syöttö alempaan pistonippaan.

Varmista ennen kytkimen kääntämistä asentoon „auto“, että lisälaitepistorasiaan kytketyn sähkötyökalun virta on kytketty pois päältä.

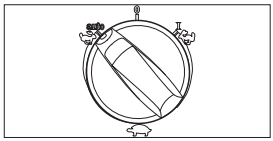
4.2 Pölynimurin käynnistäminen

4.2.1 Kytkimen asento „I“



1. Käännä kytkin asentoon „I“. Pölynimurin moottori käynnistyy.

4.2.2 Kytkimen asento „auto“[1)]



1 Käännä kytkin asentoon „auto“. Pölynimurin moottori käynnistyy samalla kun imuriin kytketty sähkötyökalu käynnistetään.

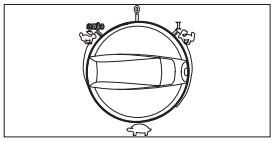
2 Kun sähkötyökalu pysäytetään, imuri käy vielä hetken aikaa, jotta imuletkuun jäänyt pöly imeytyy pölypussiin asti.

Varmista ennen kytkimen kääntämistä asentoon „auto“, että lisälaitepistorasiaan kytketyn sähkötyökalun virta on kytketty pois päältä.

[1)] Varustelu riippuu mallista

suomi

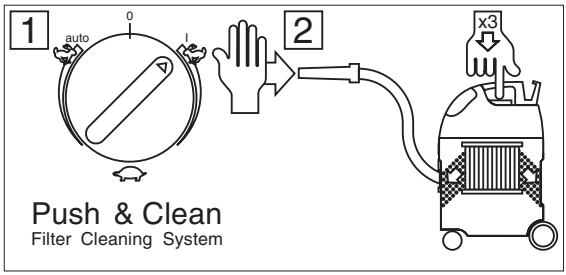
4.2.3 Imutehon säätö[1)]



Moottorin pyörimisnopeutta ja imutehoa voidaan säädellä imutehon säätimellä. Tämä mahdollistaa imutehon sovittamisen erilaisiin imurointitehtäviin.

4.3 Suodatuselementin puhdistus

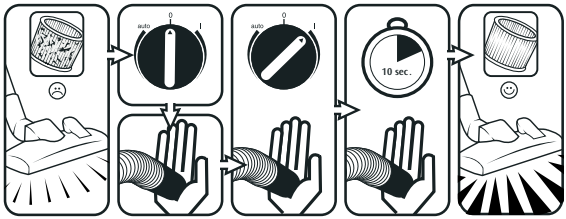
4.3.1 Suodatuselementin puhdistus (Push&Clean System)[1)]



Jos imuteho heikkenee:

1. Säädä imuteho maksimiin.
2. Sulje kämmenellä suulakkeen tai imuletkun aukko.
3. Paina kolme kertaa suodattimen puhdistusnuppia. Syntyvä ilmavirta puhdistaa pölyt suodatinelementin lamelleista.

4.3.2 Suodatinelementin puhdistaminen (Automatic Filter Cleaning System)[1)]



Jotta imuteho pysyy tasaisena, suodatinelementti puhdistuu automaattisesti käytön aikana. Jos suodatinelementti on voimakkaasti likaantunut, suosittelemme perusteellista puhdistusta:

1. Kytke imurin virta pois päältä.
2. Sulje kämmenellä suulakkeen tai imuletkun aukko.
3. Käännä lisälaitekytkin asentoon „I“ ja anna imurin käydä noin 10 sekunnin ajan imuletkun aukon ollessa suljettuna.

5 Käyttökohteet ja tekniikat

5.1 Käyttötekniikat

Oikein käytettyinä lisävarusteet, suulakkeet ja imuletkut parantavat puhdistustehoa ja helpottavat työtä.

Hyvä siivoustulos saavutetaan jo muutamaa hyödyllistä ohjetta noudattamalla ja soveltamalla niitä omiin erikoistilanteissa kerättyihin kokemuksiin.
Jatkossa muutamia käytännön vinkkejä.

[1)] Varustelu riippuu mallista

5.1.1 Kuivien aineiden imurointi

VAROITUS!
Syttyviä aineita ei saa imuroida.
Ennen kuivien aineiden imurointia tulee varmistaa, että jätepussi on paikallaan imurin säiliössä (tilausnumero katso 9.5 „Tarvikkeet“). Imuroitujen aineiden hävittäminen on tällöin helpompaa ja hygieenisempää.

Nesteiden imuroinnin jälkeen suodatinelementti on märkä. Kostea suodatinelementti tukkeutuu helposti kun siihen imuroidaan kuivia aineita. Tästä syystä suodatinelementti tulisi pestä ja kuivata tai vaihtaa ennen kuivien materiaalien imurointia.

5.1.2 Nesteiden imurointi

HUOMIO!
Älä imuroi syttyviä nesteitä.

Ennen nesteiden imurointia on imurista ensin poistettava suodatinpussi ja tarkastettava uimurin[1)]tai vedenpinnankorkeuden rajoittimen[1)] toiminta (katso kohta 7.2.4 tai 7.2.5 „Suodatinelementin vaihto“).

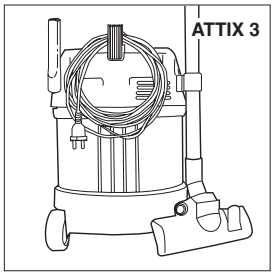
Erillisen suodatinelementin tai suodatinverkon käyttö on suositeltavaa.

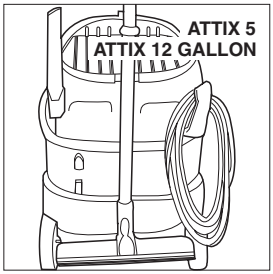
Jos havaitset vaahtoa, keskeytä työ välittömästi ja tyhjennä säiliö.

Vaahtoamista voidaan vähentää käyttämällä vaahtoamisen estoainetta Alto Foam Stop (katso tilausnumero kohdasta 9.5 „Tarvikkeet“).

6 Työn lopettamisen jälkeen

6.1 Pölynimurin pysäyttäminen ja säilytys





1. Kytke pölynimuri pois päältä ja vedä sähköjohdon pistoke pistorasiasta.
2. Kelaa sähköjohto kiepille ja ripusta kahvaan. Ripusta imuputki/imusuulake (lisävaruste) lisävarustepidikkeeseen.
3. Tyhjennä säiliö ja puhdista pölynimuri.
4. Nesteiden imuroinnin jälkeen: aseta imurin yläosa sivuun niin että suodatinelementti pääsee kuivumaan.
5. Säilytä imuria kuivassa paikassa ja suojattuna luvattomalta käytöltä.

[1)] Varustelu riippuu mallista

suomi

7 Huolto

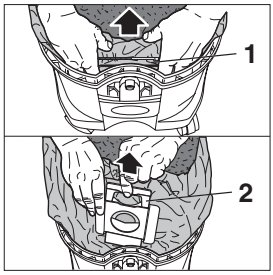
7.1 Huoltokaavio

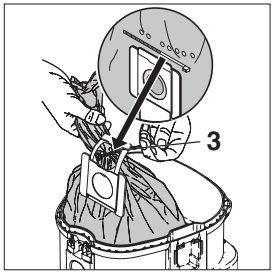
		käytön jälkeen	tarpeen mukaan
7.2.1	Pölypussin vaihto		●
7.2.2	Suodatinpussin vaihto		●
7.2.3	Roskasäiliön tyhjentäminen nesteiden imuroinnin jälkeen (ATTIX 3 / ATTIX 5 / 12 GAL)	●	
7.2.4	Roskasäiliön tyhjentäminen nesteiden imuroinnin jälkeen (ATTIX 7 / 17 GAL)	●	
7.2.5	Suodatinelementin vaihto (Push&Clean System)[1)]		●
7.2.6	Suodatinelementin vaihto (Automatic Filter Cleaning System)[1)]		●

7.2 Huoltotyöt

7.2.1 Pölypussin vaihtaminen

Paina pölypussin suu tiukasti imuletkun liitäntäkohtaan.

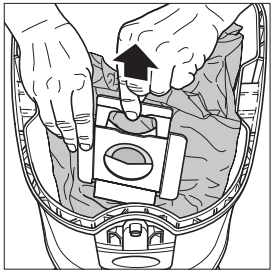




1. Avaa salvat ja irrota imurin yläosa säiliöstä.
2. Irrota pölypussin suu (1) varovaisesti imuletkun liitännästä.
3. Sulje pölypussin suu liukukannella (2).
4. Sulje jätepussi kiristimellä (3).
5. Hävitä pölypussi paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
6. Aseta uusi pölypussi puhdistettuun säiliöön ohjeiden mukaisesti.

7.2.2 Suodatinpussin vaihto

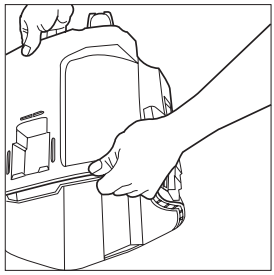
Paina pölypussin suu tiukasti imuletkun liitäntäkohtaan.



1. Avaa salvat ja irrota imurin yläosa säiliöstä.
2. Vedä suodatinpussin suu varovaisesti imuletkun liitännästä.
3. Sulje pölypussin suu liukukannella.
4. Hävitä suodatinpussi paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
5. Aseta uusi suodatinpussi (pussin kyljessä olevien) ohjeiden mukaisesti puhdistettuun säiliöön.

[1)] Varustelu riippuu mallista

7.2.3 Roskasäiliön tyhjentäminen (ATTIX 3 / ATTIX 5 / 12 GAL)

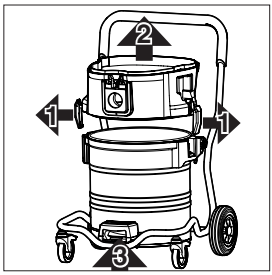


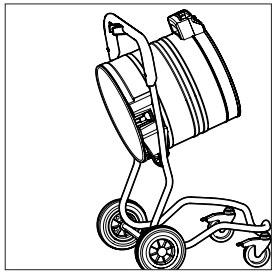
1. Irrota imurin yläosa säiliöstä.
2. Tartu yhdellä kädellä säiliön alasivulla olevaan kahvaan ja kaada imuroitu aines ulos.
3. Hävitä imuroitu aines paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
4. Puhdista säiliön reuna ennen yläosan asettamista paikalleen.

Ennen kuin kiinnität imuletkun:

5. Puhdista imuletkun liitäntä ja letkun suu.

7.2.4 Säiliön tyhjentäminen (ATTIX 7/19 GALLON)

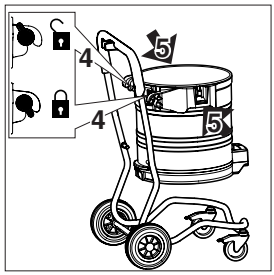




1. Irrota imurin yläosa säiliöstä.
2. Avaa salvat (1) ja poista välirengas (2) säiliöstä.
3. Vedä kahvan (3) vipua ylöspäin ja kallista säiliötä.
4. Tyhjennä säiliö.
5. Toimita roskat jätehuoltoon jätehuoltolainsäädännön mukaisesti.

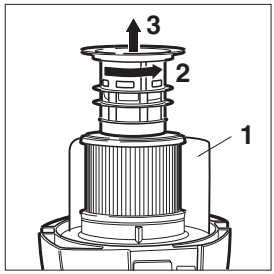
tai:

1. Avaa säiliön lukot (4) .
2. Nosta säiliö kahvojen (5) avulla alustasta.
4. Tyhjennä säiliö.
5. Aseta tyhjä säiliö takaisin alustalle ja sulje lukot (4).
6. Toimita roskat jätehuoltoon jätehuoltolainsäädännön mukaisesti.



Tyhjennys nesteiden imuroinnin jälkeen: Irrota välirengas, koska täydellinen tiiviys on taattu ainoastaan imuroitaessa.
Tyhjentämisen jälkeen: puhdista säiliön reuna ja välirenkaan sekä imurin yläosan tiivisteet ennen niiden asettamista takaisin paikalleen. Imuteho heikkenee mikäli tiiviste tai ura on likainen tai viallinen.
Ennen imuletkun työntämistä takaisin paikalleen: puhdista imuletkun liitäntäkohta ja letkun istukka.

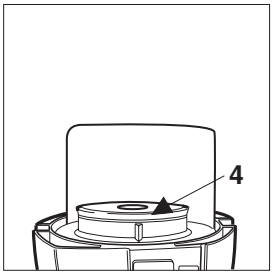
7.2.5 Suodatinelementin vaihto (Push&Clean System)[1)]

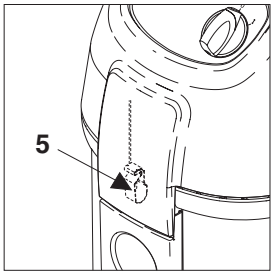


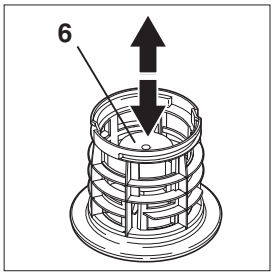
1. Irrota imurin yläosa roskasäiliöstä ja aseta sivuun suodatinosa ylöspäin, varo asettamasta imurin yläosaa suojukselle (1).
2. Kierrä suodattimen pidintä vastapäivään ja irrota se.
3. Irrota suodatinelementti varoen.

[1)] Varustelu riippuu mallista

suomi



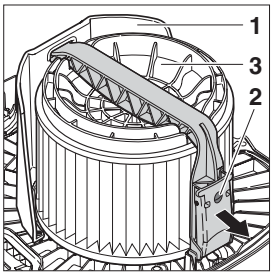


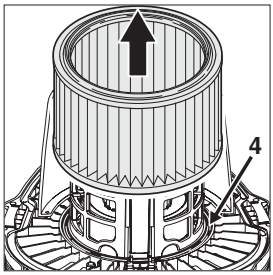


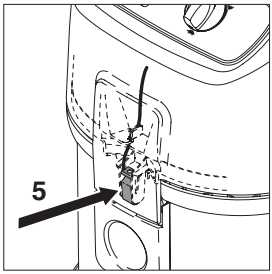
Älä koskaan käytä imuria ilman suodatinta.

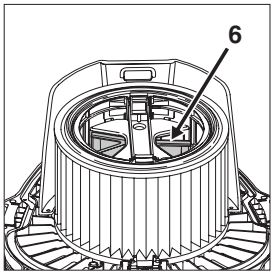
4. Puhdista suodattimen tiiviste (4), tarkasta mahdolliset vauriot, vaihda tarvittaessa.
5. Tarkasta onko antistaattisuuslukko (5) vaurioitunut, pyydä tarvittaessa Alto-huoltopalvelua vaihtamaan se.
6. Tarkasta uimurin (6) toiminta: Suodattimen tukikoria käänneltäessä uimurin tulee liikkua vapaasti edestakaisin.
7. Asenna uusi suodatinelementti.
8. Kiinnitä suodattimen pidin ja kierrä sitä vastapäivään sen kiinnittämiseksi.
9. Hävitä käytetty suodatinelementti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

7.2.6 Suodatinelementin vaihto (Automatic Filter Cleaning System)[1)]





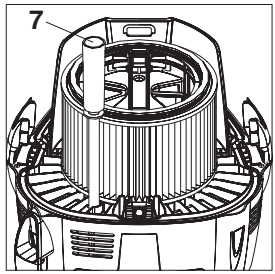




1. Irrota imurin yläosa säiliöstä ja aseta sivuun suodatinosa ylöspäin, varo asettamasta imurin yläosaa suojuksen (1) varaan ja vioittamasta suodatinelementtiä.
2. Avaa sangan kahva (2) ja irrota sanka.
3. Irrota suodattimen kiristyslevy (3).
4. Ota suodatinelementti varovaisesti pois paikaltaan.
5. Puhdista suodattimen tiiviste (4), tarkasta viat ja vaihda tarvittaessa.
6. Tarkasta onko antistaattisuuslukko (5) vaurioitunut, pyydä tarvittaessa Alto-huoltopalvelua vaihtamaan.
7. Tarkasta suodattimen puhdistuksen ohjausluukun (6) toiminta: Ohjausluukun tulee liikkua vapaasti edestakaisin.

[1)] Varustelu riippuu mallista

Älä koskaan käytä imuria ilman suodatinta!



8. Puhdista pinnankorkeuden letku (7).
9. Aseta uusi suodatinelementti paikalleen.
10. Aseta suodattimen kiristyslevy paikalleen. Varmista oikea asento.
11. Aseta sanka paikalleen ja sulje sen kahva.
12. Hävitä käytetty suodatinelementti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

8 Toimintahäiriöiden korjaaminen

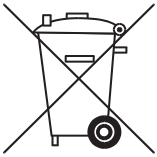
Häiriö	Syy	Korjaus
‡ Moottori ei toimi	> Sulake on palanut	• Palauta sulake toimintaan
	> Ylikuormitussuoja lauennut	• Katkaise virta pölynimurista ja anna sen jäähtyä noin 5 minuutin ajan. Jos imuri ei edelleenkään käynnisty, ota yhteys Alton huolto-osastoon
	> Itsestään poiskytkeytyvä hiiliharja kulunut	• Pyydä Alto-huoltopalvelua vaihtamaan hiiliharja
‡ Moottori ei toimi automaattikäytössä	> Sähkötyökalu viallinen tai virheellisesti kytketty	• Tarkasta, että sähkötyökalu toimii ja että pistotulppa on pistorasiassa
	> Sähkötyökalun tehonotto liian alhainen	• Huomaa vähimmäistehonotto P > 40
‡ Heikentynyt imuteho	> Imutehon säätimellä valittu imuteho on liian alhainen	• Säädä imuteho kappaleen 4.2.3 „Imutehon säätö“ mukaisesti
	> Imuletku/suulake tukossa	• Puhdista imuletku/suulake
	> Suodatinpussi täynnä	• Katso kohta 7.2.2 „Suodatinpussin vaihto“
	> Suodatinelementti likaantunut	• Katso kohta 4.3 „Suodatinelementin puhdistaminen“ tai 7.2.5+7.2.6 „Suodatinelementin vaihto“
	> Automatic Filter Cleaning System[1)]: Puhdistusmekanismi epäkunnossa	• Ota yhteys Alto-huoltopalveluun
‡ Ei imutehoa märkäimuroitaessa	> Säiliö täynnä (uimuri sulkee imuaukon)	• Katkaise virta imurista. Tyhjennä säiliö
‡ Imuri pysähtyy märkäimuroinnin aikana	> Säiliö täynnä	• Katkaise virta imurista. Tyhjennä säiliö
‡ Jännitevaihteluita	> Jännitesyötön impedanssi liian korkea	• Kytke imuri toiseen pistorasiaan lähemmäksi sulaketaulua. Yli 7 % jännitevaihteluita ei pitäisi esiintyä, jos impedanssi siirtopisteessä on≤ 0.15 Ω

[1)] Varustelu riippuu mallista

suomi

9 Lisätietoja

9.1 Laitteen uudelleenkäyttö



Tee käytöstä poistettu laite välittömästi toimintakyvyttömäksi.

1. Vedä verkkopistoke pistorasiasta ja katkaise laitteen sähköjohto.

Sähkölaitteita ei saa hävittää talousjätteiden joukossa!!!

Eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2002/96/EY mukaan on käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet kerättävä erikseen ja hyödynnettävä ympäristöystävällisellä tavalla.
Tarkempia tietoja saat paikkakuntasi jätehuoltoviranomaisilta tai lähimmältä jälleenmyyjältä.

9.2 Takuu

Myönnämme takuun yleisten myynti- ja toimitusehtojemme mukaisesti. Oikeus teknisen kehityksen mukanaantuomiin muutoksiin pidätetään.

9.3 Tarkastukset ja hyväksynnät

Sähköiset testaukset on suoritettava turvallisuusmääräysten (VBG4) sekä standardin DIN VDE 0701 osan 1 ja osan 3 edellyttämällä tavalla.

Standardin DIN VDE 0702 mukaan nämä testaukset tulee suorittaa säännöllisin välein ja aina korjausten tai muutosten jälkeen.

Pölynimuri on hyväksytty IEC/EN 60335-2-69 mukaisesti.

[1)] Varustelu riippuu mallista

9.4 Tekniset tiedot

suomi

		ATTIX 3 / 5 / 7				ATTIX 12 GALLON	ATTIX 12 GALLON RDF EC 12 GALLON AS/E	ATTIX 12 GALLON RDFD 12 GALLON AS/PE	ATTIX 19 GALLON 19 GALLON AS/PE2
		EU	CH, DK	GB230/240V	GB 110V	US 120 V			
Verkkojännite	V	230		230/240	110	120			
Verkkotaajuus	Hz	50/60				60			
Sulake	A	16	10	13	16	15			
Tehonotto	W *(HP)*	1200				1000 *(1.4)*	840 *(1.1)*	940 *(1.3)*	1040 *(1.4)*
Lisälaitepistorasian liitäntäarvo	W *(HP)*	2400	1100	1800	560	-	600 *(0.8)*	500 *(0.7)*	400 *(0.5)*
Kokonaisliitäntäarvo	W (*HP*)	3600	2300	3000	1760	1000 *(1.4)*	1440 *(1.9)*		

		ATTIX 350-01	ATTIX 360-11 360-21	ATTIX 550-01 550-11 MOBIL 550-21 / 590-21 560-21 / 560-31	ATTIX 12 GALLON 12 GALLON RDF EC 12 GALLON AS/E 12 GALLON RDFD 12 GALLON AS/PE	ATTIX 751-01 / 751-11 751-21 / 761-21 XC 791-21	ATTIX 19 GAL 19 GAL AS/PE2
Ilmantilavuusvirta (max.)	l/min *(cfm)*	3600 *(127)*					
Alipaine (max.)	Pa *(in)*	23000 *(93)*				23000 *(93)* 25000 *(100)*[2]	23000 *(93)*
Mittauspinnan äänenpainetaso 1 m:n etäisyydellä, EN 60704-1	dB(A)	62		60		64	
Äänenvoimakkuus	dB(A)	59		57			
Verkkoliitäntäjohto: Pituus	m *(ft)*	7.5		7.5 10.0(GB)	7.5 *(25)*		
Verkkoliitäntäjohto: Tyyppi		H05RR-F 2x0.75	H05RR-F 3x1.5	H05RR-F 3x0,75 H05RR-F 3x1.5[1]	SJTW-A AWG 18/3[4] SJTW-A AWG 14/3	H05RR-F 3x1.5 H07BQ-F 3x2.5	SJTW-A AWG 14/3
Suojausluokka		II	I				
Suojalaji		IP X4					
Häiriönvaimennus		EN 55014-1					
Säiliön tilavuus	l *(gal)*	27		45 *(12)*		70 *(19)*	
Leveys	mm *(in)*	380		476 *(19)*		580 *(23)*	
Syvyys	mm *(in)*	390		506 *(20)*		605 *(24)*	
Korkeus	mm *(in)*	570		655 *(26)*		970 *(38)*	
Paino	kg *(lb)*	10		14 / 16[1]		25 / 27[3] *(56/60)*	

[1] ATTIX 560-21/-31, ATTIX 12 GALLON RDFD, ATTIX 12 GALLON AS/PE
[2] ATTIX 791-21
[3] ATTIX 761-21 XC / 19 GALLON AS/PE2
[4] ATTIX 12 GALLON

9.5 Tarvikkeet

Kuvaus	Tilaus-nro				
	ATTIX 3	ATTIX 5 12 GAL 12 GAL RDF	ATTIX 560-21/-31 12 GAL RDFD 12 GAL AS/PE EC12 GAL AS/E	ATTIX 751 19 GAL	ATTIX 761 19 GAL AS/PE2
Suodatinpussi (5 kpl)	302000449	302000527	–	302001484	–
Pölypussi (5 kpl)	302000804	302000728	302000728	302001480	302001480
Suodatinelementti	302000461 11753 (ZA)	302000461 11753 (ZA)	302000726	302000461 11753 (ZA)	302000726
Kangassuodatin	302000606	302000525	–	–	–

Kuvaus	Tilaus-nro
	ATTIX 3 / 5 / 7
Suodatinseula	15475
Alto-Foam-Stop (6 x 1 l)	8469

9.6 EY - Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EY - Vaatimustenmukaisuusvakuutus

ALTO Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Tuote: **Pölynimuri märkä- ja kuivakäyttöön**

Tyyppi: ATTIX 350-01 / 360-11 / 360-21
ATTIX 550-01 / 550-11 MOBIL / 550-21
ATTIX 560-21 / 560-31 / 590-21
ATTIX 751-01 / 751-11 / 751-21 /761-21 XC / 791-21

Kuvaus: 110/230-240 V~, 50/60 Hz

Laitteen rakenne vastaa seuraavia määräyksiä: EY konedirektiivi 98/37/ETY
EY pienjännitedirektiivi 73/23/ETY
EY direktiivi EMC 89/336/ETY

Käytetyt harmonisoidut normit: EN 12100-1, EN 12100-2
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Käytetyt kansalliset normit ja tekniset spesifikaatiot: DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Tarkastukset ja hyväksynnät

Bellenberg, 28.10.2004

[1] Varustelu riippuu mallista

Nilfisk ALTO

Why Compromise

www.nilfisk-alto.com

HEADQUARTER

DENMARK
Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
2605 Brøndby
Denmark
Tel.: (+45) 43 23 81 00
Fax: (+45) 43 43 77 00
E-mail: mail@nilfisk-advance.dk

SALES COMPANIES

AUSTRALIA
Nilfisk-ALTO
48 Egerton St.
PO box 6046
Silverwater NSW 2128
Australia
Tel.: (+61) 2 8748 5966
Fax: (+61) 2 8748 5960

AUSTRIA
Nilfisk-Advance GmbH
Nilfisk-ALTO
Metzgerstrasse 68
A-5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400-0
Fax: (+43) 662 456 400-34
E-mail: info@nilfisk-alto.at
www.nilfisk-alto.at

BELGIUM
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance n.v-s.a.
Dornveld/Sphere Business Park
Industrie Asse 3, nr 11 – bus 41
1731 Zellik-Asse
Belgium
Tel.: (+32) 02 467 60 50
Fax: (+32) 02 466 61 50
E-mail: info.be@nilfisk-alto.com

CANADA
Clarke Canada
Part of the Nilfisk-Advance Group
4080 B Sladeview Crescent, Unit 1
Mississauga, Ontario L5L 5Y5
Canada
Tel.: (+1) 905 569 0266
Fax: (+1) 905 569 8586

CZECH REPUBLIC
ALTO Ceskà republika s.r.o.
Zateckých 9
14000 Praha 4
Czech Republic
Tel.: (+420) 24 14 08 419
Fax: (+420) 24 14 08 439
E-mail: info@alto-cz.com

DENMARK
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
9560 Hadsund
Denmark
Tel.: (+45) 72 18 21 00
Fax: (+45) 72 18 21 11
E-mail: salg@nilfisk-alto.dk
E-mail: service@nilfisk-alto.dk
www.nilfisk-alto.dk

Nilfisk-ALTO Food Division
Division of Nilfisk-Advance A/S
Blytækkervej 2,
9000 Aalborg
Denmark
Tel.: (+45) 72 18 21 00
Fax: (+45) 72 18 20 99
E-mail: scanio.technology@nilfisk-alto.dk
www.nilfisk-alto.com

FRANCE
Nilfisk-ALTO
ALTO France SAS
Aéroparc 1 , 19 rue Icare
67960 Entzheim
France
Tel.: (+33) 3 88 28 84 00
Fax: (+33) 3 88 30 05 00
E-mail: info@nilfisk-alto.fr
www.nilfisk-alto.com

GERMANY
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance AG
Guido-Oberdorfer-Str. 10
89287 Bellenberg
Germany
Tel.: (+49) (0) 180 5 37 37 37
Fax: (+49) (0) 180 5 37 37 38
E-mail: info@nilfisk-alto.de
www.nilfisk-alto.de

GREECE
Nilfisk-Advance SA
8, Thoukididou str.
164 52 Argiroupolis
Greece
Tel.: (+30) 210 96 33443
Fax: (+30) 210 96 52187
E-mail: nilfisk-advance@clean.gr

HOLLAND
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance BV
Camerastraat 9
NL-1322 BB Almere
Tel.: (+31) 36 5460 760
Fax: (+31) 36 5460 761
E-mail: info@nilfisk-alto.nl
www.nilfisk-alto.nl

HONG KONG
Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.,
31-39 Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, Hong Kong
Tel.: (+852) 2427 5951
Fax: (+852) 2487 5828

HUNGARY
Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Hungary
Tel.: (+36) 24 475 550
Fax: (+36) 24 475 551
E-mail: info@nilfisk-advance.hu
Sales: ertekesites@nilfisk-advance.hu
Service: service@nilfisk-advance.hu
www.nilfisk-advance.hu

ITALY
Nilfisk-ALTO
Divisione di Nilfisk-Advance A/S
Località Novella Terza
26862 Guardamiglio (LO)
Italy
E-mail: d.puglia@nilfisk-advance.it

JAPAN
Nilfisk-Advance, Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku,
Yokohama, 223-0059
Japan
Tel.: (+81) 45 548 2571
Fax: (+81) 45 548 2541

MALAYSIA
Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
Tel.: (+60) 3 603 6275 3120
Fax: (+60) 3 603 6274 6318

NORWAY
Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Norway
Tel.: (+47) 22 75 17 70
Fax: (+47) 22 75 17 71
E-mail: info@nilfisk-alto.no
www.nilfisk-alto.no

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Nilfisk-Advance (Shenzhen) Ltd
Block 3, Unit 130, 1001 Honghua Road
Int. Commercial & Trade Center
Fuitian Free Trade Zone
518038 Shenzhen P.R. China
Tel.: (+86) 755 8359 7937
Fax: (+86) 755 8359 1063

POLAND
Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
05-800 Pruszków
ul. 3-go MAJA 8
Poland
Tel.: (+48) 22 738 37 50
Fax: (+48) 22 738 37 51
info@nilfisk-alto.pl
www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Lda
Sintra Business Park
Zona Industrial da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P-2710-089 Sintra
Tel.: (+35) 808 200 537
Fax: (+35) 121 911 2679
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
www.nilfisk-alto.com

RUSSIA
Nilfisk-Advance LLC
127015 Moskow
Vyatskaya str. 27, bld. 7
Russia
Tel.: (+7) 495 783 96 02
Fax: (+7) 495 783 96 03
E-mail: info@nilfisk-advance.ru

SINGAPORE
Nilfisk-Advance Pte. Ltd.
Nilfisk-ALTO Division
40 Loyang Drive
Singapore 508961
Tel.: (+65) 6 759 9100
Fax: (+65) 6 759 9133
E-mail: sales@nilfisk-advance.com.sg

SPAIN
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance S.A.
Torre D'Ara
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
E-08302 Mataró
Tel.: (+34) 902 200 201
Fax: (+34) 93 757 8020
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
www.nilfisk-alto.com

SWEDEN
ALTO Sverige AB
Member of Nilfisk-Advance Group
Aminogatan 18, Box 4029
S-431 04 Mölndal
Sweden
Tel.: (+46) 31 706 73 00
Fax: (+46) 31 706 73 40
E-mail: info@nilfisk-alto.se
www.nilfisk-alto.se

TAIWAN
Nilfisk-Advance Taiwan Branch
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Taiwan, R.O.C.
Tel.: (+886) 227 002 268
Fax: (+886) 227 840 843

THAILAND
Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Thailand
Tel.: (+66) 2 275 5630
Fax: (+66) 2 691 4079

TURKEY
Nilfisk-Advance Profesyonel Temizlik
Ekipmanları Tic. AŞ.
Necla Cad. Nl.: 48
Yenisahra /Kadiköy
Istanbul
Turkey
Tel.: (+90) 216 470 08 – 60
Fax: (+90) 216 470 08 – 63
www.nilfisk-advance.com

UNITED KINGDOM
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Ltd.
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria CA11 9BQ
Great Britain
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
Fax: (+44) (0) 1768 864713
E-mail: sales@nilfisk-alto.co.uk
www.nilfisk-alto.co.uk

VIETNAM
Nilfisk-Advance Representative Office
No. 46 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
SR. Vietnam
Tel.: (+84) 4 761 5642
Fax: (+84) 4 761 5643
E-mail: nilfisk@vnn.vn

USA
ALTO Cleaning Systems Inc.
Part of the Nilfisk-Advance Group
12249 Nations Ford Road
Pineville, NC 28134 USA
Tel.: (+1) 704 971 1240
Fax: (+1) 704 971 1241
E-mail: info@altocsi.com

Clarke
2100 Highway 265
Springdale, AR 72764
USA
Tel.: (+1) 479 750 8450
Fax: (+1) 479 750 4540
E-mail: customerservice@clarkeus.com
www.ClarkeUS.com

Clarke American Sanders
2100 Highway 265
Springdale, AR 72764
USA
Tel.: (+1) 479 750 1000
Fax: (+1) 479 750 4540
E-mail:
customerservice@americansanders.com
www.AmericanSanders.com

American Lincoln
1100 Haskins Road
Bowling Green, OH 43402
USA
Tel.: (+1) 419 352 7511 option 2
Fax: (+1) 419 373 4221
E-mail:
customerservice@americanlincoln.com
www.AmericanLincoln.com